

سورة البقرة

٤٦ - ٤٠

SURAT AL-BAQARAH

AYAT: 40 - 46

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. K. P. Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012

2021

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دِين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Kedua, April 2021, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a	A	ا	z	Z	ز	q	Q	ق	
b	B	ب	s	S	س	k	K	ك	
t	T	ت	س	س	ش	ل	L	ل	
ت	ت	ث	س	س	ص	م	M	م	
j	J	ج	د	D	ض	n	N	ن	
هـ	H	حـ	تـ	T	طـ	w	W	وـ	
کـ	K	خـ	زـ	Z	ظـ	هـ	H	هـ	
d	D	دـ	ـ	ـ	عـ	لـا	Lـا	لاـ	
ژـ	Ż	ذـ	ـ	ـ	غـ	a	A - i	I - u	U
r	R	رـ	f	F	فـ	y	Y	يـ	

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, dan ū

DAFTAR ISI

MUKADIMAH	I
PEDOMAN TRANSLITERASI	II
DAFTAR ISI	III
SURAT AL-BAQARAH (2): 40-46	1
بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّا يَ فَارْهَبُونِ	4 يَا - Surat Al-Baqarah (2): 40 -
وَآمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا	Surat Al-Baqarah (2): 41 -

أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثُمَّا قَلِيلًا وَإِيَّاهُ
فَاتَّقُونِ

10

وَلَا - Surat Al-Baqarah (2): 42

تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ

تَعْلَمُونَ

17

Surat Al-Baqarah (2): 43 -

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

19

Surat Al-Baqarah (2): 44 -

أَتَأُمْرُونَ النَّاسَ بِالْإِيمَانِ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

23

Surat Al-Baqarah (2): 45 -

وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاطِئِينَ

27

Surat Al-Baqarah (2): 46 -

الَّذِينَ يَظْنُونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

29

DAFTAR PUSTAKA

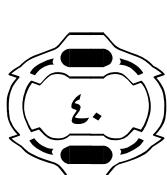
33

SURAT AL-BAQARAH (2): 40-46



يَابْنَ إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ الَّتِي

أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفِ

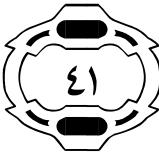


بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّى فَارَهَبُونِ

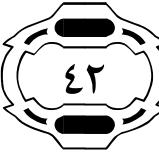
وَءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا

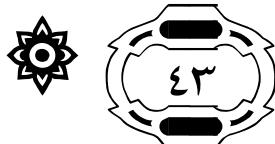
مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيهِ وَلَا
صَلَوةٌ

تَشْرُوْا بِعَيْتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيْتَ

فَاصَّتُقُونِ  وَلَا تَلِسُوا أَلْحَقَ

بِالْبَطِلِ وَتَكْتُمُوا أَلْحَقَ وَأَنْتُمْ

تَعَامِلُونَ  وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا



الزَّكُوْهَ وَأَرْكَعُوا مَعَ الرَّكِعِينَ

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسُونَ

أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتَلَوَنَ الْكِتَابَ أَفَلَا
ج

تَعْقِلُونَ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبَرِ ٤٤

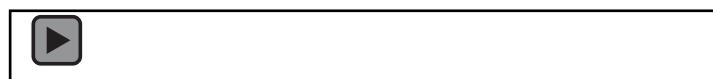
وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا كَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى
ج

الْخَشِعِينَ الَّذِينَ يَظْنُونَ أَنَّهُمْ ٤٥

مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ٤٦

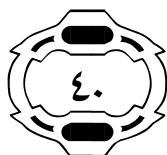
يَا بَنِي
Surat Al-Baqarah (2): 40 -

إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي
أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّا يَ فَارْهَبُونِ



يَبْنَىٰ إِسْرَائِيلَ أَذْكُرُوهُ أَنْعَمْتَهُ الَّتِي

أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعِهْدِي أَوْفِ



بِعِهْدِكُمْ وَإِيَّيَ فَارْهَبُونِ

{البقرة (٢) : ٤٠}

Ya Bani Israil ingatlah nikmat-Ku
yang Kutelah memberi nikmat atasamu
dan penuhilah dengan janji kepada-Ku
(niscaya) Kupenuhi dengan janji-Ku
kepadamu dan hanya kepada-Ku maka
kamu harus mempunyai rasa takut
kepada-Ku.

{Al-Baqarah (2): 40}

Israil adalah sebutan bagi Nabi Ya`qub. Bani Israil adalah keturunan Nabi Ya`qub; sekarang terkenal dengan bangsa Yahudi.

Janji Bani Israil kepada Tuhan ialah: bahwa mereka akan mengabdi hanya pada Allah dan tidak mempersekuatkan-Nya dengan sesuatu apapun, serta beriman kepada rasul-rasul-Nya termasuk beriman dengan Nabi Muhammad SAW sebagaimana yang tersebut di dalam *At-Taurāh*.

ذَكْرٌ – ذِكْرٌ = menyebut, mengingat
(verba, kata kerja).

نِعْمَةٌ (ج . نِعْمَاتٍ) = nikmat,

kenikmatan, keenakan (nomina, kata benda).

أَنْعَمَ = memberi nikmat,

menganugerahi nikmat, mengarunia nikmat (verba, kata kerja).

وَفَى - يَفِى = memenuhi, berbuat sesuai dengan (verba, kata kerja).

عَهْدٌ (ج . عُهُودٍ) = janji, perjanjian,

persetujuan, permufakatan, (nomina, kata benda).

إِتْفَاقٌ = kesepakatan (nomina, kata benda).

عَقْدٌ (عُقُودٌ . ج) = akad, kontrak, ikatan, perjanjian (nomina, kata benda).

عَقَدَ – **بِعْقَدٍ** = mengikat,

menggabungkan (verba, kata kerja).

إِيَّاِيَّ = kepadaku, diriku (*myself*),

terhadapku (pronomina, kata ganti).

إِيَّاكَ = kepadakau, dirikau (*yourself*),

terhadapkau (pronomina, kata ganti).

رَهْبٌ – **يَرْهُبُ** = ngeri, mempunyai rasa takut, berasa takut (verba, kata kerja).

خَشِيَّ – **يَخْشَى** = takut, ngeri (verba, kata kerja).

خَافُ - يَخَافُ = khawatir (verba, kata kerja).

تَقْوَى = takwa (nomina, kata benda).

تَقْيَى = takut, khawatir (verba, kata kerja).

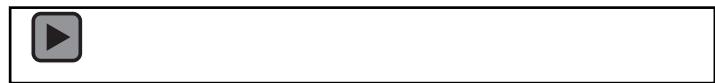
إِتْقَانٌ - يَتَقَّيْنُ = bertakwa, menjalankan ketakwaan, waspada, berhati-hati; 2. menghindar (verba, kata kerja).

حَذَرٌ - يَحْذِرُ = 1. hati-hati, awas, berhati-hati; 2. menjadi waspada, menjadi berhati-hati (verba, kata kerja).

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَإِنَّمَا يَفْعَلُونَ (٤٠)

وَآمِنُوا بِمَا
Surat Al-Baqarah (2): 41 -

أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا
تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا تَشْتَرُوا
بِآيَاتِي ثُمَّا قَلِيلًا وَإِيَّاهُ فَاتَّقُونِ



وَءَامِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا
صَلَوة
مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِ بِهِ وَلَا

قَسْتُرُوا بِعَائِتِي شَنَّا قَلِيلًا وَأَيْمَى

فَاتَّقُونِ



{البقرة (٢): ٤١}

Dan imanilah dengan apa yang
Kutelah turunkan (Al-Qur'an) yang
membenarkan untuk apa yang
bersamamu (*At-Taurāh*) dan jangan
kamu menjadi awal kafir dengannya
dan jangan kamu membeli dengan
ayat-ayat-Ku harga sedikit dan hanya
kepada-Ku maka kamu harus bertakwa
kepada-Ku.

{Al-Baqarah (2): 41}

و = dan (konjungsi, kata sambung).

آمِنَ بِ - يُؤْمِنُ بِ = mengimani dengan, beriman dengan (verba, kata kerja).

أَنْزَلَ - يُنْزِلُ = menurunkan, menjatuhkan, membawa turun (verba, kata kerja).

نَزَلَ - يَنْزَلُ = turun, jatuh (verba, kata kerja).

نَزَّلَ - يَنْزَّلُ = banyak menurunkan, menurunkan tidak sekaligus (verba, kata kerja).

مُصَدِّقاً = yang membenarkan (adverbia, kata keterangan).

صَدَّقَ - يُصَدِّقُ = membenarkan (verba, kata kerja).

صَدَقَ – **يَصُدُّقُ** = mengatakan

kebenaran (verba, kata kerja).

صَدَقَةٌ = sedekah, derma (nomina, kata benda).

صَدْقَةٌ = mahar, mas kawin (nomina, kata benda).

مَهْرٌ (جِهْرٌ) = mahar, pemberian wajib berupa uang atau barang dari mempelai laki-laki kepada mempelai perempuan ketika dilangsungkan akad nikah (nomina, kata benda).

مَعَ = bersama, beserta (preposisi, kata depan).

كَانَ - يَكُونُ = ada, menjadi (verba, kata kerja).

أَوَّل (أَوَّلِيْلُ . ج) = awal, mula-mula, pertama, permulaan (nomina, kata benda).

كَافِر (وَنْ , كَفَرَةُ , كُفَّارٌ . ج) = kafir, yang takberiman (nomina, kata benda).

إِشْتَرَى (إِشْتَرَى) = membeli, memperoleh, menukarkan (verba, kata kerja).

إِشْتَرِيْ - يَشْتَرِيْ = membeli, menukarkan (verba, kata kerja).

ثَمَنَ (أَثْمَانُ . ج) = harga, alat tukar, ongkos, tarif (nomina, kata benda).

قَلِيلٌ (ج) (ون, قَلَّا إِلَيْهِ) = sedikit, tidak seberapa, kecil (adjektiva, kata sifat).

قَلِيلٌ (ج) (ون, قَلَّا إِلَيْهِ) = yang sedikit, yang tidak seberapa, yang kecil (nomina, kata benda).

قَلِيلاً = sedikit, kecil (adverbia, kata keterangan).

إِيَّاهُ = kepadaku, diriku (*myself*), terhadapku (pronomina, kata ganti).

إِيَّاكَ = kepadakau, dirikau (*yourself*), terhadapkau (pronomina, kata ganti).

اتَّقِيْ - يَتَقِيْ = bertakwa, menjalankan ketakwaan, waspada, berhati-hati; 2. menghindar (verba, kata kerja).

رَهْبٌ - **يَرْهُبُ** = ngeri, mempunyai rasa takut, berasa takut (verba, kata kerja).

خَشِيَّ - **يَخْشِيَ** = takut, ngeri (verba, kata kerja).

خَافٌ - **يَخَافُ** = khawatir (verba, kata kerja).

تَقْوَى = takwa (nomina, kata benda).

تَقْعِي = takut, khawatir (verba, kata kerja).

حَذَرَ - **يَحْذِرُ** = 1. hati-hati, awas, berhati-hati; 2. menjadi waspada, menjadi berhati-hati (verba, kata kerja).

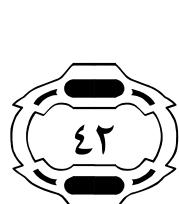
وَآمِنُوا إِمَّا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوْلَى كَافِرِ بِهِ وَلَا تَسْتَرُوا بِآيَاتِي ثُمَّا قَلِيلًا وَإِيَّاهُ فَانَّقُونَ (٤١)

وَلَا تَلْبِسُوا
Surat Al-Baqarah (2): 42 -

الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ



وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ



وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

{البقرة (٢) : ٤٢}

Dan jangan kamu campurkan
Kebenaran dengan Kebatilan dan
jangan kamu sembunyikan Kebenaran
dan kamu kamu mengilmui.

{Al-Baqarah (2): 42}

Di antara yang mereka sembunyikan itu ialah: Allah akan mengutus seorang Nabi dari keturunan Ismail yang akan membangun umat yang besar di belakang hari yaitu Nabi Muhammad SAW.

وَلَا تُلْبِسُوا = dan jangan kamu

campurkan (verba, kata kerja).

كُنْتُمْ - يَكْتُمُ = menyembunyikan (verba,

kata kerja).

عَلِمَ - يَعْلَمُ = mengilmui (verba, kata kerja).

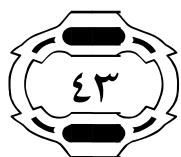
وَلَا تَلِسُوا الْحُقْقَ بِالْبَاطِلِ وَتَخْتَمُوا الْحُقْقَ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ (٤٢)

Surat Al-Baqarah (2): 43 - **وَأَقِيمُوا**

الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ



وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَإِذَا أَتُوا الزَّكُوْةَ



وَأَرْكِعُوا مَعَ الرِّكَعَيْنَ

{البقرة (٢) : ٤٣}

Dan dirikanlah Shalat dan berikanlah Zakat dan rukuklah bersama Ar-Raki`in.

{Al-Baqarah (2): 43}

Yang dimaksud ialah: shalat berjama`ah, dan dapat pula diartikan: tunduklah kepada perintah-perintah Allah bersama-sama orang-orang yang tunduk.

وَ = dan (konjungsi, kata sambung).

أَقَامَ – **يُقْيِمُ** = mendirikan, membangun
(verba, kata kerja).

قَامَ – **يَقُوْمُ** = berdiri, bangun (verba,
kata kerja).

قَامَ (قُمْ) = berdiri, bangun (verba, kata
kerja).

صَلَاةٌ (صَلَوةٌ . ج) = shalat (nomina,
kata benda).

آتَى – **يُؤْتِي** = memberi, memberikan,
menganugerahi, mendatangkan,
menunaikan (verba, kata kerja).

mem·be·ri v 1 menyerahkan
(membagikan, menyampaikan)
sesuatu.

mem·be·ri·kan *v* menyerahkan sesuatu kepada.

— يَأْتِي = [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED]

(verba, kata kerja).

بِأَتَى = membawa, mengambil, mendapatkan, mendatangkan, memberi (verba, kata kerja).

جَاءَ — يَجِيءُ = mendatangi, muncul (verba, kata kerja).

kerja).

زَكَاة (زَكَوَاتٌ . ج) = zakat (nomina, kata benda).

رَكْعَ — يَرْكِعُ = merukuk, membungkuk (verba, kata kerja).

رَاكِعٌ = (رُكُوع, رَاكِعُونَ, رُكْعَةٌ . ج) rukuk,
bungkuk (adjektiva, kata sifat).

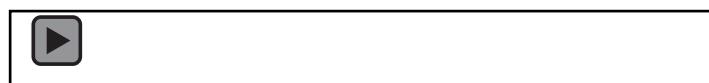
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَّةَ وَإِذْكُرُوكُمْ مَعَ الرَّأْكِعِينَ (٤٣)

أَتَأْمُرُونَ
Surat Al-Baqarah (2): 44 -

النَّاسَ بِالْبَرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ

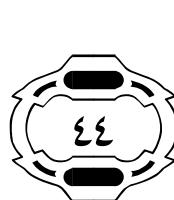
وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا

تَعْقِلُونَ



* أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسُونَ

أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتَلَوَنَ الْكِتَابَ أَفَلَا



تَعْقِلُونَ

{البقرة (٢): ٤٤}

Apakah kamu memerintahkan
Manusia-manusia dengan Kebajikan
dan kamu melupakan diri-dirimu dan
kamu kamu membacakan *Al-Kitāb* (*At-Taurāh*)? Apakah maka tidak kamu
menggunakan akal?

{Al-Baqarah (2): 44}

أَمْرٌ – **يَأْمُرُ** = memerintahkan, menyuruh
(verba, kata kerja).

أَمْرٌ (**أَوْاْمِرٌ ج**) = perintah, suruhan, titah
(nomina, kata benda).

أَمْرٌ (**أَمْوْرٌ ج**) = urusan, perkara,
masalah, persoalan, pekerjaan
(nomina, kata benda).

إِنْسَانٌ (**ج نَاسٌ**, **أَنَّاسٌ**) = manusia, orang,
umat manusia (nomina, kata benda).

بِرٌّ = kebajikan (nomina, kata benda).

نَسِيَّ – **يَنْسِي** = melupakan (verba, kata
kerja).

نَفْسٌ (ج) **أَنْفُسٌ**, **(نُفُوسٌ)** = diri (nomina, kata benda).

تَلَاءُ (أُتْلُءُ) = membacakan, melisangkan untuk orang lain (verba, kata kerja).

يَتْلُو - **تَلَاءُ** = membacakan, melisangkan untuk orang lain (verba, kata kerja).

قَرَأً - **يَقْرَأُ** = membaca, mengucapkan (verba, kata kerja).

طَالَعَ - **يُطَالِعُ** = membaca dengan teliti, menelaah (verba, kata kerja).

رَتَّلَ - **يُرَتِّلُ** = membaca Al-Qur'an dengan tartil (tidak cepat dan tidak lambat dan jelas) (verba, kata kerja).

أَتَأْمَرُونَ النَّاسَ بِإِلْيِرٍ وَتَنْهَسُونَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتَلَوُنَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ (٤)

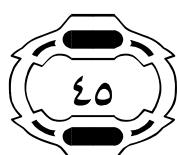
وَاسْتَعِينُوا
Surat Al-Baqarah (2): 45 -

بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ

إِلَّا عَلَى الْخَاطِئِينَ



وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا



لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاطِئِينَ

{البقرة (٢) : ٤٥}

Dan mohonlah bantuan (kepada Allah) dengan Kesabaran dan Shalat. Dan sesungguhnya-ia sungguh sangat berat dan sulit kecuali atas Al-Khasyi`in.

{Al-Baqarah (2): 45}

يَسْتَعِينُ – **إِسْتَعَانَ** = mohon bantuan,

mencari bantuan, mohon pertolongan (verba, kata kerja).

إِسْتَنْصَرَ = mencari pertolongan,

meminta pertolongan (verba, kata kerja).

صَلَاةٌ (ج) **صَلَوَاتٍ** = shalat, salat

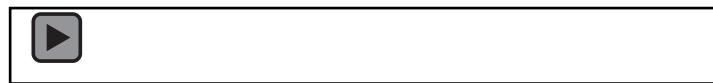
(nomina, kata benda).

وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبَرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرٌ إِلَّا عَلَى الْحَاشِعِينَ (٤٥)

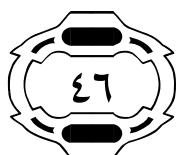
الَّذِينَ يَظْنُونَ
Surat Al-Baqarah (2): 46 -

أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ

رَاجِعُونَ



الَّذِينَ يَظْنُونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ



وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

{البقرة (٢) : ٤٦}

Yang mereka menyangka bahwasanya
mereka yang akan menemui rabbihim

dan bahwasanya mereka hanya
kepada-Nya (orang-orang) yang
kembali.

{Al-Baqarah (2): 46}

الَّذِي (ج) . الَّذِينَ = yang (pronomina,
kata ganti).

ظَنَّ - يَظْنُّ = menyangka, mengira
(verba, kata benda).

لَاقَى - يُلَاقِي = bertemu dengan,
menemui, ketemu (verba, kata benda).

لَقِيَ - يُلْقِي = bertemu, menemui,
berjumpa (verba, kata benda).

تَلَاقَى - يَتَلَاقِي = bertemu, menemui
(verba, kata benda).

راجح = yang kembali (adjektiva, kata sifat).

رجَعَ - يُرْجِعُ = kembali (verba, kata kerja).

أَرْجَعَ = mengembalikan (verba, kata kerja).

رجْحٌ = kembalinya, hasil, keuntungan, laba, **kedatangan kembali**, pemulangan (nomina, kata benda).

رجْعِيَّةٌ = reaksi (nomina, kata benda).

رجْعِيٌّ = reaktif (adjektiva, kata sifat).

(مَرَاجِعُ · جَ) مَرْجَعٌ = sumber (*source*), buku pedoman, **wewenang**, hak untuk

bertindak, referensi, rujukan (nomina, kata benda).

الَّذِينَ يَظْلِمُونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَحْمَنْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ (٤٦)

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

LingvoSoft Talking Dictionary 2006 for Windows, Version 3.1.29, ECTACO, Inc., 1990-2005.

Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware 2006-2009,
<http://ebsoft.web.id>

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.
Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*,
<http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>

www.VerbaCe.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.

www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.